



**LANGUE VIVANTE II**

**Epreuve du 1<sup>er</sup> groupe**

**ITALIEN**

“Ciao ! Siamo due amici di venezia, in Italia ! Jo, Cris. Una nostra amica, Alice ha una malattia molto brutta. Per aiutarla stiamo cercando di collegarci con un ospedale nel Michigan. Abbiamo bisogno di trovare un modo in Internet per contattare quest'ospedale. Grazie mille !!!”

5 Così è cominciata l'avventura di Alice nel paese di Internet, un'avventura che ha permesso a una bambina di Spinea, a pochi chilometri da Venezia affettata da una malattia genetica rarissima, di abbattere i muri di ignoranza, reticenza che per anni hanno circondato il suo caso.

Eh, sì ! perché Internet serve anche a questo : a fare circolare le informazioni, a metterle a disposizione di tutti, e non solo delle éliti.

10 È infatti ; “abbiamo avuto più informazioni via Internet in tre mesi, che in anni e anni di rapporto con il sistema sanitario italiano”, dice il padre di Alice, Sandro Lazzaroni.

Il merito è di due ragazzi : Cris e Jo ; Cristiano Bobbo, 20 anni, studente di Economia, e la sua fidanzata Giorgia, 22 anni, operatrice sociale di Spinea. La madre di Giorgia è una collega del padre di Alice :

15 Jo e Cris si sono messi all' opera ; in tre mesi, hanno ricevuto una trentina di messaggi che venivano da tutto il mondo, dalla Thailanda a Israele, ma in particolare dagli Stati Uniti...

Un medico scozzese, dopo un abitante del Michigan, ha inviato loro una lista con tutti gli indirizzi degli ospedali di Michigan e anche un medico thailandese ha mandato un documento sulla disautonomia familiare del secondo tipo.

20 Intanto, sul computer continuavano i messaggi : la disautonomia colpisce soprattutto gli Ebrei provenienti dall'Europa dell'Est ; in tutto il mondo ne esistono 450 casi ; il malato non suda per niente e non sente il dolore ; colpisce Ebrei di matrimonio tra consanguinei. Tutte le lettere finiscono con le espressioni come “buona fortuna, sono con voi. Pregherò con la bambina”.

25 Anche se non si è ancora conclusa l'avventura di Alice, è una straordinaria metafora di come Internet si possa usare per scopi medici. Nasce un progetto di solidarietà...

Da Elisabetta BURBO (EPOCA 29/01/1996)

LANGUE VIVANTE IIEpreuve du 1<sup>er</sup> groupeDOMANDEI. COMPRESIONE (08 points)

1. Chi sono Jo e Cris ? Che rapporti esistono tra loro e Alice ? Perché ?  
(01 point)
2. Di che cosa soffre Alice ? Caratterizzate questo male ?  
(01 point)
3. Chi sono i corrispondenti dei giovanotti ? Che informazioni sono fornite a loro ?  
(01 point)
4. Quali sono i meriti dell' internet ?  
(01 point)
5. Perché la storia di Alice è stata paragonata a un' avventura ?  
(01 point)
6. Spiegate in che modo l'uso di Internet per scopi medici è una straordinaria metafora.  
(01,5 point)
7. Perché con Internet nasce qui un progetto di solidarietà ?  
(01,5 point)

II. COMPETENZA LINGUISTICA (06 points)

8. **Tradurre in francese da :** (02 points)  
"Un medico scozzese...fino a "matrimonio tra consanguinei"
9. **Tradurre in italiano** (03 points)
  - Cris et Jo voudraient que l'on aide Alice à guérir.
  - Tant de messages avaient été envoyés aux jeunes gens.
  - Voilà un message pour Alice. Tu voudras bien le lui remettre.
10. **Mettere al tempo opportuno i verbi tra parentesi** (01 point)
  - Jo e Cris dichiaravano che si (dovere) fare tante ricerche.
  - Se la malattia (essere) meglio conosciuta, Alice guarirebbe presto.

III. PROVA (a scelta) (06 points)

- In Internet esistono tanti pericoli e minacce che dovrebbero meritare la nostra attenzione. Giustificate quest' opinione.
- "Il mondo è diventato oggi un villaggio...." Che ne pensate ?